**Волкова Нина Игорьевна**

**учитель немецкого языка**

**МОУ « СОШ №55»**

**г. Магнитогорска**

**Всероссийский педагогический конкурс «Педагогические секреты»**

Тема конкурса ***«Практический опыт применения конкретной технологии, идеи, находки, которая наиболее эффективно помогает в повседневной работе»***



**«Wer fremde Sprache nicht kennt, weiss nichts von seiner eigenen” J. W. Goethe.**

***(Тот, кто не знает иностранных языков, не знает ничего и о своём собственном)***

Я работаю учителем немецкого языка уже 41 год и, получив большой практический багаж, хотела бы поделиться своим опытом работы. Я решила стать учителем иностранных языков ещё в 7 классе и до сегодняшнего дня являюсь преданной своей профессии.



21 век выдвигает высокие требования к выпускнику средней школы и роль учителя имеет большое значение. Молодое поколение должно быть эрудированным во многих областях знаний, креативным, толерантным, уважающим многонациональное и поликультурное общество, способным не останавливаться на достигнутом, а постоянно быть готовым к профессиональному росту Чтобы мои ученики были способны соответствовать этим требованиям на своих уроках я стараюсь использовать различные педагогические технологии, как традиционные, так и современные. Они взаимно дополняют друг друга: так систематический характер обучения идёт в ногу с коллективными и групповыми способами обучения, а упорядоченная, логически правильная подача материала соседствует с информационными и здоровьесберегающими технологиями.

Основной задачей преподавателя немецкого языка является повышение интереса к изучению немецкого языка. Один из способов создания мотивации - это привлечение ученика в процесс внеурочной работы. Учитывая практическое, воспитательное, общеобразовательное и развивающее значение внеклассной работы в деле обучения и воспитания учащихся, каждому учителю иностранного языка сейчас известно, как много дает внеклассная деятельность и какой огромный потенциал в ней заложен. Внеклассная работа способствует развитию интереса к изучению иностранного языка, стимулирует развитие самостоятельности, дает возможность ученикам применять свои знания в жизни.

Целесообразно выделить такую форму внеклассной работы как **Декада иностранного языка.** Эта форма по своему характеру является массовой, так как предусматривает участие в ней широкого контингента учащихся. Все члены МО готовят ряд внеклассных мероприятий, которые способствуют повышению интереса у обучающихся в изучении иностранных языков. Тематика мероприятий в рамках Декады должна быть интересной, познавательной, доступной, связанной с учебным материалом и отвечать возрастным особенностям детей, уровню их языковой подготовки

Старшеклассники оформляют несколько стенгазет по страноведческой тематике, организовывают различные уроки – конкурсы, викторины и квесты. [1]

Хорошей традицией в нашей школе является выступление ребят старших классов с показом инсценированных сказок **«В гостях у сказки**». Ученики начальных классов с восторгом воспринимают звучание иноязычной речи в любимых произведениях. Самые популярные инсценировки : «Золотой гусь», «Репка», «Золушка», «Три поросенка» , «Теремок», «Волк и 7 козлят», «Красная шапочка».[2]

**Концерт на иностранном языке для начальной школы**

В феврале в МОУ «СОШ №55» ежегодно проходит Декада иностранных языков. 14 февраля в День влюбленных – начало проведения Декады. К этому дню готовятся газеты и плакаты по страноведению, празднично украшается 1 этаж. На праздничном концерте, посвященном концу зимы – началу весны, на английском и немецком языке звучат песни и стихи. Ученикам начальных классов особенно нравятся инсценировки сказок на иностранных языках. [3]

**Взаимосвязь с различными организациями дополнительного образования** играет большую роль в процессе развития и углубления интереса учащихся к иностранному языку.

На протяжении многих лет я сотрудничала с немецким отделом Дома дружбы народов. С методистом Черёмушкиной Л. М. и со своими учениками мы приняли участие в многих городских и региональных мероприятиях : празднование немецкого Рождества, Пасхи, День весеннего равноденствия, Сабантуй, различные лектории итд.

****

**День весеннего равноденствия** - знаменательная ежегодно повторяющаяся астрономическая и географическая дата, с которой связан ряд интересных природных явлений и процессов. 22 марта 2020 года ребята нашей школы вместе с коллективом немецкого национального центра “Нахтигаль “ Дома дружбы народов выступали на территории горнолыжного центра, где своё мастерство показали многие народные коллективы. Погода выдалась в этот день замечательной. Всех участников праздника угощали сладостями и гречневой кашей. Праздник удался на славу! [4]

**Празднование немецкой Пасхи в Доме дружбы народов**

Большим событием для моих учеников стало участие в праздновании католической немецкой Пасхи в апреле 2019 года. Мероприятие проводилось в Доме дружбы народов. Детский и взрослый музыкальные коллективы выступили с концертной программой. Была проведена пасхальная викторина, конкурсы. На празднике звучали немецкие песни, стихи и танцы. Все получили подарки от пасхального зайца. Праздник закончился чаепитием! [5]

**Участие в городском празднике «Сабантуй»**

На протяжении нескольких лет в придверии городского праздника "Сабантуй" в Доме дружбы народов города Магнитогорска проходит детский праздник с одноименным названием, являющийся своеобразным подведением итогов и завершением творческого сезона. Более 100 мальчишек и девчонок участников самодеятельных коллективов и маленьких слушателей языковых курсов собрались 25 мая 2019 г. в сквере Дома дружбы народов. Традиционно в празднике тюркских народов принимают участие и гости праздника, в этом году ими стали: народный коллектив ансамбль народного танца "Родничок" и ансамбль немецкой песни "Нахтигаль", в составе которого учащиеся МОУ«СОШ № 55», а постоянным участником праздника является детская группа "Чишма" (Родник) из села Первомайка. [6]

Несколько лет я вела **кружок «Занимательный немецкий язык»** совместно с немецким отделом Дворца дружбы народов. Мы составляли план работы на учебный год с учетом интересов школьников. Это были самые различные мероприятия: праздники, конкурсы, лектории итд.

**Празднование католического Рождества**

14.12.2020 г. в нашей школе состоялась встреча ансамбля «Нахтигаль» Дома дружбы народов с ребятами, изучающими немецкий язык. Ученики узнали об особенностях празднования в Германии Адвента и Рождества, о национальных рождественских блюдах и традициях . Солисты ансамбля в национальных костюмах исполнили несколько немецких песен, которые очень понравились ребятам. Дружеская встреча закончилась совместным фото. [7]

6 декабря в нашей школе состоялось **празднование дня Николауса**. В этот день все немецкие дети по традиции ставят у порога своего дома сапожки, в которые Николаус ночью кладет подарки. Ребята из кружка немецкого языка рассказали о праздновании Рождества и Адвента в Германии и показали первоклассникам замечательную сказку на немецком языке «Колобок». В заключении было сделано совместное фото на память.

14-15 февраля в 3 и 4 классах прошло **празднование Дня святого Валентина**. Ребята из кружка «Занимательный немецкий язык» показали презентацию об истории создания этого праздника и показали кукольный спектакль «Колобок» на немецком языке. [8]

Методист Дома дружбы народов Черемухина Л. М. рассказала об известной певице Анне Герман, которая родилась в России 14 февраля и пела всегда о любви.

**Проведение лекториев**

В МОУ «СОШ№55» силами ансамбля немецкой песни «Нахтигаль» Дома дружбы народов был проведен **творческий классный час**, посвященный магнитогорскому педагогу – музыканту, поэту - российскому немцу Эвальду Карловичу Рибу. Учащиеся 7 «В» класса узнали о жизненном пути и творчестве интересного человека. Особое впечатление произвел на всех концерт немецкой песни в исполнении солистов ансамбля. Данное мероприятие было приурочено к Дню учителя и к Дню пожилого человека

3 марта 1920 г. в нашей школе в кабинете немецкого языка состоялась творческая встреча с отделом немецкой культуры ДДН. Ребята узнали об истории создания праздника 8 марта, а именно о немецкой революционерке Кларе Цеткин, благодаря которой мы празднуем Международный женский день. Заключением встречи было изготовление эксклюзивных поздравительных открыток для своих мам. На память было сделано совместное фото.

4.05.2021 г. в МОУ «СОШ №55» прошла творческая встреча руководителя немецкого отдела Дома дружбы народов Черемухиной Л.М. с учащимися 5-6 классов , изучающих немецкий язык. Встреча была посвящена празднованию Дня Победы , а именно немцам – героям ВОВ. Ребята узнали о вкладе российских немцев в освобождение нашей Родины от фашистских захватчиков. Были названы имена героев в сопровождении слайдов и песен о войне. .Встреча закончилась совместным фото. [9]

**Городские конкурсы творческих работ**

В марте 2019 г. состоялся городской конкурс творческих работ , посвященный Неделе немецкой культуры по теме «Немецкий национальный костюм». Организатор конкурса – немецкий отдел Дома дружбы народов определил самых талантливых юных художников школ нашего города.

Победителем была признана ученица 10 «А» класса МОУ «СОШ № 55» Еремина Полина и ученица 9 «Б» класса Барт Ева, занявшая III место. Остальные ребята были награждены грамотами за участие. Это мероприятие было уже не первым, в котором принимали участие ребята нашей школы. Ранее юные художники проявили свои таланты в конкурсе «Путешествие в немецкую сказку» и «День Благодарения». [10]

**Конкурс рисунков «Немецкий национальный костюм»**

В марте 2019 г. состоялся городской конкурс творческих работ , посвященный Неделе немецкой культуры по теме «Немецкий национальный костюм». Организатор конкурса – немецкий отдел Дома дружбы народов определил самых талантливых юных художников школ нашего города. [11]

**Празднование католической немецкой Пасхи**

В нашей школе все помнят празднование католической немецкой Пасхи. Учащиеся 5 «В» и 4 «В» класса рассказали ребятам 3«Б» класса об этом замечательном празднике: о пасхальном зайце, о крашенных яйцах, которые ищут дети. Была проведена пасхальная викторина, конкурсы. На празднике звучали немецкие песни, стихи, а ведущие выступали в национальных костюмах. Всех угостили пасхальным печеньем. [12]

**Поездка в г. Челябинск на Фестиваль национальных коллективов**

**Уральского региона**

Мероприятие проходило в Уральской академии искусств после проведения семинара «Лазаревские чтения». Ученики 8-10 кл. Гусакова Дарья, Асташова Екатерина, Юдина София, Бурханова Юлия, Сирусина Алина, Блажко Егор и Авраменко Иван исполнили 2 национальных песни на немецком языке «Марианна» и «300 000 мужчин отправились на войну» вместе с коллективом немецкого национального центра «Соловей» Дома дружбы народов. Выступление нашего коллектива было горячо принято всеми зрителями, им понравился своеобразный немецкий фольклор и красивые костюмы. Все ребята были удивлены тем, сколько различных национальностей проживают на Урале: казаки, башкиры, евреи, армяне, татары, нагайбаки и т.д.

Все участники фестиваля были награждены дипломами и памятными сувенирами. После выступления ребята совершили экскурсию по столице Челябинской области, особенно им понравился Арбат, где они с удовольствием фотографировались и покупали сувениры. Эта поездка надолго останется в памяти. [13]

**Городские проект «Мой подарок немецкому другу к Рождеству»**

Как отдельную форму внеклассной работы по иностранному языку можно выделить **переписку** учащихся. Она имеет не только большое воспитательное, но и практическое значение, поскольку оказывает содействие развитию речи учащихся. Переписка дает возможность практически использовать иностранный язык как средство общения и получать дополнительную информацию к темам программы.

Наш родной город Магнитогорск успешно сотрудничает с немецким городом – побратимом Бранденбургом. В рамках этого сотрудничества был организован городской конкурс «Мой подарок немецкому другу к Рождеству». [14]

**Участие в городском конкурсе , посвященном Международному дню иностранных языков**

Целью и задачами городского Конкурса творческих работ «Расскажи зарубежному другу о памятных датах и событиях в истории и культуре на Южном Урале» в 2023 году были:

1. формирование   у   обучающихся   коммуникативных   умений,   обеспечивающих

использование иностранного языка для взаимного культурного обогащения в ситуациях иноязычного общения;

2. расширение   содержательной   основы   обучения   иностранному   языку   за   счёт

овладения обучающимися определённым объёмом знаний о памятных датах и событиях вистории и культуре Южного Урала, а также духовное и нравственное воспитание детей через сохранение исторической памяти;

3. выявление  и поддержка одаренных школьников.

В 2022-23 учебном году мои ученики заняли 2 место, а в этом году-2 первых и второе место! [15]

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Итоговый протокол**  Городского конкурса творческих работ «Расскажи зарубежному другу о памятных датах и событиях в истории и культуре на Южном Урале»  **в 2023 году**  **Немецкий язык** | | | | | |
| **4 классы** | | | | | |
| **№ п/п** | **Фамилия Имя участников** | **ОУ/класс** | **Баллы**  **(Макс-20)** | **Фамилия И.О. учителя** | **Статус** |
|  | Чалги Дарина | СОШ №55/4 | 17 | Волкова  Нина  Игоревна | **Призер** |
|  | Сафин Марсель | МЛ №1/4 | 16 | Казакова Наталья Варисовна | **Призер** |
| **5-6 классы** | | | | | |
| **№ п/п** | **Фамилия Имя участников** | **ОУ** | **Баллы**  **(Макс-10)** | **Фамилия И.О. учителя** | **Статус** |
|  | Белоусов Никита | СОШ №55/6 | 10 | Волкова  Нина  Игоревна | **Победитель** |
|  | Гуз Арина | СОШ №55/6 | 9 | Волкова  Нина  Игоревна | **Призер** |

**Городской конкурс проектов, посвященный дням Австрии в Магнитогорске**

С 5-9 октября 2015г.в рамках сотрудничества МГТУ с Культурным Форумом Австрийского Посольства кафедра романно-германской филологии и перевода был проведен конкурс проектов среди школьников г. Магнитогорска, изучающих немецкий язык «Австрия глазами российского школьника». 3 ученицы нашей школы: Калугина Д., Асташова К. и Морозова К. стали победителями данного конкурса. Они были награждены грамотами и подарками.

На вручении наград присутствовал австрийский писатель, президент пен-клуба Германии, директор Литературного института университета г. Лейпцига Йозеф Хастлингер, который рассказал о сотрудничестве нашего города с Ленцем – металлургической столицей Австрии.

Для почетного зарубежного гостя был показан концерт, на котором прозвучали немецкие песни.

8-9 апреля в МГТУ состоялось мероприятие «Дни Австрии- 2016» в Магнитогорске. К этому событию ученицы МОУ «СОШ№55» Смага Е. и Калугина Д. приняли участие в конкурсе сочинений на тему: «Учитель - моя будущая профессия» и «Мой учитель немецкого языка» , за что были награждены грамотами и подарками , а учитель немецкого языка Волкова Н.И. - грамотой за подготовку учащихся к конкурсу. На празднике присутствовали гости из Австрии - писательница Анна Вайденхольцер, канцлер и преподаватели из австрийских вузов.

Для гостей из Австрии прозвучали стихи и песни на немецком языке в исполнении учеников и студентов учебных заведений нашего города. По окончании было принято решение продолжить дружественную взаимосвязь наших стран

11 мая в МГТУ им. Г.И. Носова было организовано городское мероприятие « Дни Австрии – 2017» в г. Магнитогорске. Это традиционное мероприятие ,которое проводится уже третий год в нашем городе. В нем приняли участие ученики и студенты, изучающие немецкий язык и гости – представители Австрии. В этот раз нас посетили с рабочим визитом писательница, журналист ,лауреат 10 литературных премий Сузанна Шолль и директор австрийского культурного форума в г Москве господин Симон Мраз. Они прекрасно рассказали о своей Родине на русском языке, о связях г .Магнитогорска с австрийскими городами. На празднике звучало много песен на русском и немецком языках. Ученицы нашей школы Камышан Екатерина и Смага Екатерина были награждены гостями из Австрии грамотами за победу в конкурсе «Тотальный диктант» ,а учителю ненецкого языка Волкова Н.И. вручили Благодарственное письмо. [16]

**Участие в межрегиональном онлайн-конкурсе рождественской открытки «Es weihnachtet schon - 2024»**

Конкурс способствует формированию бережного отношения и уважения к рождественским праздничным  традициям  и культуре российских немцев  посредством использования знаний немецкого языка  и творческих способностей участников. [17]

**Участие в межрегиональном онлайн-конкурсе Форум вундеркиндов**

Цель конкурса - создание условий для развития одаренных детей, формирования познавательного интереса к немецкому языку, коммуникативных компетенций и функциональной грамотности; поддержка межкультурного и этнокультурного компонента в образовании. [18]

**Всероссийский конкурс школьных сочинений «Мои немецкие корни»/ «Meine deutschen Wurzeln»**

По инициативе Межрегиональной общественной организации «Немецкое молодёжное объединение» при поддержке Ассоциации общественных объединений «Международный союз немецкой культуры» в феврале 2024 года дан старт IV Всероссийскому конкурсу школьных сочинений «Мои немецкие корни»/ «Meine deutschen Wurzeln».

Конкурс проводится с целью этнокультурного развития народов России и призван популяризировать семейные традиции и ценности, содействовать формированию и развитию национального самосознания у молодого поколения граждан России из числа российских немцев, воспитывать патриотизм через творческое исследование семьи, сопричастности конкретной семьи к истории страны.

Ученик 7 класса Тарасов Марк решил принять участие в этом интересном конкурсе по теме «Семейная реликвия» .[19]

**Всероссийская открытая акция Тотальный диктант**

Всероссийская открытая акция «Tolles Diktat» - открытый диктант по немецкому языку проводится с целью популяризации немецкого языка и развития культуры грамотного письма на немецком языке. Акция приурочена к Международному Дню родного языка, который учрежден ЮНЕСКО в 1999 году и отмечается 21 февраля с целью защиты языкового и культурного многообразия. Мои ученики с удовольствием ежегодно принимают участие в этой акции. [20]

Участие в городском конкурсе **«Новогодний квест ИГО»** между учениками и студентами г. Магнитогорска произвело на ребят большое впечатление. Наша команда «Снежинки» достойно представила школу и была награждена грамотой как самые творческие. [21]

**Участие в международном проекте «Обмен учащихся»**

Мои ученики Шмунь Михаил и Юдина София были удостоены чести представлять наш город в Германии по обмену.

С 30 августа по 12 сентября 2014года состоялась поездка группы школьников г. Магнитогорска (15 человек) в город Бранденбург в рамках партнерского соглашения между школами нашего города и гимназии им. Б.Брехта. В этой группе был мой ученик Шмунь Михаил.

Школьники жили в немецких семьях, каждый день участвовали в праздничных мероприятиях, посвященных юбилею гимназии.

Вокальная группа юных российских немцев «Magnet» выступила на школьном празднике. Ребята исполнили песни «Ich liebe mein Land», «Summ, summ, summ» и другие музыкальные композиции.

А на гала- концерте ребята из Магнитогорска в русских национальных костюмах исполнили попурри из народных песен.

В один из проектных дней школьники рассказали о городе Магнитогорске, его достопримечательностях, о родной школе, учителях и традициях.

Вторая неделя поездки была не менее интересной. Ребят ждали экскурсии в город Берлин, Потсдам, в русскую деревню Александровка, прогулка на теплоходе по реке Хафель, незабываемое посещение аквапарка . [22]

В рамках **международного проекта «Clips for Europe** «в замке Голльвиц со 2 по 12 мая 2019 г. прошла встреча участников из Германии, Дании, Израиля и России.

Команда магнитогорских учащихся 8,9,10 и 11 классов школ №№ 67, 64, **55** и Академического лицея успешно выступила в данном проекте.

Мой ученик 8 «В» класса Свиридов Егор участвовал в проекте «Schuleraustausch» и находился в Германии в городе - побратиме Бранденбурге в составе 10 лучших ребят нашего города, изучающих немецкий язык. В программу обмена входили : экскурсии по городам Германии, творческие встречи, выступления в гимназии им. Гетеитд.

Школьники, владеющие немецким и английским языками, рассказали о нашем родном городе, познакомили собравшихся с традициями и культурой России. [23]

**Городской конкурс чтецов «Вдохновение»**

Участие в городском конкурсе чтецов на немецком языке «Вдохновение», посвященного творческому наследию немецких поэтов и поэтов – российских немцев стало уже для моих учеников традицией.

Участники показывают высокий уровень владения иностранным языком через

поэтический жанр, сформированность навыков иностранного произношения и артистические способности личности.

Ежегодно мои ученики достойно защищают честь школы, занимая первые и призовые места и даже Гран-при. [24]

**Городской конкурс театральных постановок на немецком языке «Удивительный мир»**

Обучающиеся МОУ«СОШ №55» третий год принимают участие в городском конкурсе театральных постановок на немецком языке «Удивительный мир».

Нашим ребятам очень нравится участвовать в различных конкурсах. Тем самым они не только изучают немецкий язык, но и развивают свои творческие и эстетические способности. Я стараюсь сочетать в своей педагогической деятельности учебную и внеклассную работу и привлекаю своих учеников к участию в фестивалях, конкурсах, проектах итд.

В позапрошлом учебном году мои ученики заняли I и II место в этом замечательном конкурсе, а в прошлом году – I место и Гран-при, показав инсценированную сказку «Золотой гусь» братьев Гримм.

В городской газете вышла статья об этом интересном празднике сказки. Мы очень рады нашим успехам и планируем в дальнейшем участвовать в таких замечательных детских мероприятиях.

**2022-2023 учебный год**

**Впечатления участников конкурса:**

**Бурцева Маша:**

Конкурс – это очень напряженно, трудно, но и очень интересно! Для меня участие в конкурсе – это вдохновение, шанс зарядиться новыми творческими идеями. Естественно, что каждый стремится победить, проявить свои творческие способности. Это отличный шанс показать себя!

**Судакова Алиса:**

Данный конкурс принес мне море разных, новых эмоций. Всё было прекрасно организовано! Библиотека Мира очень красивая!

**Гульденеева Влада:**

Мне понравилось участвовать в конкурсе. Я считаю, что все хорошо выступали. Но мы всё же были лучшими! Мы очень долго готовились и все волновались. У меня остались хорошие впечатления и весёлые эмоции.

**Мальцева Софья:**

Мне понравились выступления всех ребят! Хотелось бы принять участие и в других конкурсах, но не ради призов, а просто ради удовольствия! Библиотека очень красивая и просторная, много интересных книг!

**2023 - 2024 учебный год**

4 апреля 2024г. в Библиотеке мира был организован III конкурс театральных постановок на немецком языке, который в этом году был посвящен Году Семьи. Для всех участников – это был подлинный праздник, доставляющий большое удовольствие погружения в атмосферу немецкого языка, литературы, театра, культуры и искусства. Все участники получили призы, подарки и дипломы. Мои ученики 4 класса за инсценирование сказки «Красная Шапочка» получили **I место**, а команда 6 -7 классов за сказку «Бременские музыканты» стали обладателями **Гран – при конкурса**. Это замечательный результат! Такие мероприятия дарят детям возможность раскрыть талант, поверить в свои силы, испытать радость общения и преодоления языковых барьеров. [25]

**Участие в фестивале немецкой песни**

Фестивали зарубежной песни организуются у нас в городе уже в 13-й раз. Интерес к музыкальному конкурсу возрастает с каждым годом. Мои ученики принимали участие во всех 13 фестивалях и почти всегда занимали первые и призовые места.

Целью Фестиваля является популяризация немецкого языка, повышение уровня владения немецким языком через жанр песни, развитие навыков немецкого произношения и музыкальных способностей личности, выявление, поддержка и поощрение одаренной молодежи, гражданско-патриотическое, интернациональное, поликультурное и нравственное воспитание молодёжи, сохранение преемственности, привлечение внимания молодёжи и общества к занятиям, творчеству, культуре российских немцев и культурному наследию человечества.

25 ноября 2020 года прошел 9 городской фестиваль немецкой песни под девизом «Пусть всегда будет солнце», организованный Немецкой национально – культурной автономией Челябинской области. В этом учебном году честь нашей школы защищала ученица 6 «В» класса Лущик Ангелина с песней О. Фельцмана «Ландыши». Она заняла почетное **I место**! 2 декабря в детской библиотеке Мира №2 состоялось торжественное вручение грамот и призов. И вот уже 5 лет Ангелина успешно защищает честь нашей школы в музыкальном конкурсе! В этом году нас ждал триумф **– Гран – при конкурса**! [26]

**Одной из инновационных технологий во внеурочной деятельности являются международные телемосты.**

Уже несколько лет в «Библиотеке мира» проходит международный конкурс на лучший проект «Художественный перевод стихотворения поэта – российского немца» с использованием ИКТ, организованный совместно с творческой группой учителей немецкого языка, Магнитогорской городской общественной организацией «Местная немецкая национально-культурная автономия», кафедрой лингвистики и перевода МГTУ им. Г.И. Носова и городским центром повышения квалификации информационно-методической работы. Конкурс привлекает общественное внимание к уникальному национальному культурному наследию российских немцев, языку и традициям.

12 декабря 2017 года в школе № 67 прошел первый молодежный городской образовательный конкурс «Художественный перевод стихотворения поэта-российского немца». Наиболее верные интонационные нотки и слова подобрали в переводе на русский язык ученики 67-й школы, немного уступили им по набранным баллам ученики школ **№55** и 6, занявшие соответственно **второе** и третье **место**.

15 февраля 2019 года в городской детской библиотеке №2 состоялся телемост с городом Бранденбургом из Германии, который является городом – побратимом с г. Магнитогорск.

6 команд из различных школ приняли участие в конкурсе на лучший проект «Художественный перевод стихотворения поэта – российского немца», показав свои знания в изучении немецкого языка, и умение делать художественный перевод.

Команда нашей школы: Смага Екатерина (11 кл.), Бадриева Елизавета (10 кл.), Кутуев Егор (9 кл.) и Свиридов Егор (8 кл.) были награждены специальным призом за «Корректный перевод».

21 февраля 2020 г. состоялся международный телемост «Урал – Сибирь – Казахстан – Германия, в рамках которого был организован конкурс на лучший проект «Художественный перевод стихотворения поэта – российского немца». Конкурс посвящен творческому наследию поэтов – российских немцев.

Команда из 4 участников должна была выполнить проект, который включал в себя:

дословный перевод, художественный перевод, подбор иллюстраций, представление работы в компьютерном виде, защита проекта.

В команду МОУ«СОШ №55» входили: Бадриева Елизавета, Ильина Ксения, Субботин Никита и Бурцев Михаил. Ребята успешно справились с заданием и были награждены специальным призомза **«Самый поэтический перевод»,** учрежденный Немецкой национально- культурной автономией Челябинской области.

18 мая 2021г. в нашем городе был организован международный телемост «Магнитогорск - Германия - Казахстан - Сибирь. Участниками телемоста были ученики МОУ «СОШ № 55, 33,67» , студенты кафедры лингвистики и перевода МГТУ и ребята из Бранденбурга, Омска и Казахстана. Всем командам школ был предложен конкурс «Перевод стихотворения поэта - российского немца». Ученики нашей школы успешно выступили на мероприятии и были награждены **призом «За творчество и талант»**, проявленные в конкурсе перевода стихотворений российских немцев.

В мае 2022 года в телемосте «Урал – Сибирь –Казахстан – Германия» участвовали 6 команд, среди которых была команда моих учеников. По ту сторону экрана – выпускник гимназии им. Брехта города Бранденбурга Борис Муратов, ученики города Кокшетау (Казахстан) и Омск (Сибирь). Все они изучают и любят немецкий язык. Команды-участники конкурса должны были выполнить проект, сделав художественный перевод стихотворения ,подбор иллюстраций и представление работы в компьютерном виде. Моим ученикам был вручён **специальный приз «Синяя птица».** [27]

Ярким этапом конкурса стало общение ребят на русском и немецком языках на различные темы. На протяжении всего международного конкурса царила атмосфера добра, тепла и дружбы.. В память о такой важной и значимой встрече все участники сделали памятные фотографии, а также получили подарки от организаторов телемоста.

И, как результат успешной внеурочной деятелности, хорошие результаты моих учеников на муниципальных олимпиадах. Это первые и призовые места на протяжение многих лет. [28]

2022-2023 учебный год - 1 победитель и 3 призёра

2023-2024 учебный год – 2 победителя и 5 призёров.

Мои ученики плодотворно изучают немецкий язык не только в учебное , но и в свободное время. Начал работать детский бесплатный **клуб  для любителей немецкого языка "Deutschmobil"** при поддержке Магнитогорской общественной организации российских немцев Урала!

Занятия в игровой форме, пальчиковый театр, просмотр развивающих видеоматериалов, чтение детских журналов "Schrumdirum", участие в проектах и конкурсах, помощь в изучении немецкого языка и много другое.

Занятия проводят опытные и творческие преподаватели немецкого языка, прошедшие обучение по программам дополнительного образования. Основной состав клуба представляют мои ученики, заинтересованные в изучении немецкого языка. [29]

А в летние каникулы ребята посещают городской лагерь с немецкой направленностью. В Библиотеке мира заработала летняя языковая площадка для подростков, увлекающихся изучением немецкого языка.

Проект реализуется совместно с магнитогорской городской общественной организацией «Местная немецкая национально-культурная автономия» уже третий год.

Этим летом возможность посещать летнюю площадку в библиотеке получили 12 подростков. Это победители городских конкурсов немецкой поэзии и фестиваля немецкой песни, участники клуба любителей немецкого языка в библиотеке.

На протяжении двух недель они знакомились с немецким языком через историю и культуру российских немцев. Познавательно-развлекательную программу для них подготовили представители языковых и этнокультурных клубов и библиотекари.

В рамках Этнокультурной площадки было создано максимальное погружение в языковую среду. Помимо занятий немецким языком проводились подвижные игры, викторины, конкурсы и другое.

Главное в работе учителя – заинтересовать учеников в своем предмете. А для этого нужно быть самому примером, проявлять инициативу и тогда обязательно будут результаты. В своем кабинете я оформила стенд, где выставляю дипломы и грамоты моих лучших учеников за победы в олимпиадах и конкурсах. Дети гордятся своими достижениями, а я рада за них! [30]

Я пришла к выводу, что нельзя разделять учебную и внеклассную работу по иностранному языку. Они взаимно дополняют друг друга. Надеюсь, что опыт моей работы поможет коллегам воплощать всё новые и новые идеи в своей педагогической деятельности.